



## BESTIMMUNGEN DER AUSSCHREIBUNG „BAYERISCHE MOTIVE“



Allgemeine Bestimmungen:

1. „Bayerische Motive“ ist ein offener Wettbewerb der deutschen Sprache (Ausschreibung).
2. Die Ausschreibung erfolgt durch den Interklub „Freunde Bayerns“.

mit Unterstützung  
der Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Moskau,  
des Goethe-Instituts  
des Internationalen Verbands der deutschen Kultur

Ziele und Aufgaben des Wettbewerbs sind:

- Erziehung der heranwachsenden Generation im Geiste der gegenseitigen Verständigung, Freundschaft zwischen den Völkern und Liebe zum Frieden;
  - Förderung des Interesses der lernenden Jugend an der Kultur und Geschichte Deutschlands, insbesondere Bayerns, an den tiefen historischen Beziehungen Deutschlands und Russlands;
  - Popularisierung der deutschen Sprache, Motivierung der Schüler zum Erlernen der deutschen Sprache und Kultur Deutschlands, Motivation zur Vervollkommnung der Deutschkenntnisse;
  - Aktivierung der außerunterrichtlichen und außerschulischen Arbeit mit der Deutschen Sprache, Heranziehung der Schüler zu aktiven kreativen Tätigkeiten;
  - Steigerung des Bildungsniveaus der Studierenden, Heranführung an selbständige Forschungsarbeit, Entwicklung der Fähigkeiten zur Arbeit mit verschiedenen Informationsquellen und ihres Beherrschens; Entwicklung der Fähigkeiten öffentlicher Rhetorik;
  - Herausbildung eines neuen Niveaus der Sprachkompetenz;
  - Entdeckung und Förderung begabter Kinder im Bezirk, in der Stadt;
  - Heranführung der Kinder an Kunst und Bühnenkultur;
  - Austausch kreativer Erfahrungen;
  - Schöpferische Entwicklung der Persönlichkeit des Kindes – seiner ästhetischen und emotionalen Kenntnisse der Welt;
  - Erziehung der Kinder zur schöpferischen Initiative, zum künstlerischen Denken und zur Phantasie
3. Teilnehmer des Wettbewerbs können Schüler der 4. – 11. Klassen aller Schultypen sein. In jeder Kategorie werden Arbeiten in zwei Altersgruppen vorgestellt: Schüler der 4.-7. Klassen (Alter 9 bis 13) und Schüler der 8.-11. Klassen (Alter 14 bis 17).  
Die Gruppe wird nach dem Alter der Schüler bestimmt, die die Mehrheit der Gruppe bilden.
  4. Die Teilnahme an der Ausschreibung ist freiwillig.

Das Organisationskomitee leitet den Wettbewerb und besteht aus den Repräsentanten der Organisationen – den Gründern des Wettbewerbs.

Wettbewerbsorganisation:

1. Der Wettbewerb wird jährlich veranstaltet.
2. Zur Organisation des Wettbewerbs gründet der Interklub „Freunde Bayerns“ durch seinen Beschluss den zentralen Wettbewerbsausschuss.

3. Der zentrale Wettbewerbsausschuss:
  - bestimmt jährlich das Thema des Wettbewerbs;
  - bestimmt Kategorien des Wettbewerbs;
  - fasst die Ergebnisse des Wettbewerbs zusammen;
  - bestimmt Sieger, Preisträger, Laureaten und Diplomanden des Wettbewerbs.

Das Thema, die Termine des Wettbewerbs, die Adresse für die elektronische Registrierung der Teilnehmer der städtischen Etappe (sie wird von den Personen gesendet, die verantwortlich für den Wettbewerb in den Bezirksverwaltungen für das Bildungswesen sind) und der Ort werden als Ergänzung zu der vorliegenden Ausschreibung jedes Jahr neu ausgewiesen.

Das Datum, die elektronische Registrierung der Teilnehmer und der Ort des Wettbewerbs in den Bezirken werden von den für die Veranstaltung des Wettbewerbs zuständigen Vertretern der Bezirksverwaltungen für das Bildungswesen bestimmt.

### Kategorien des Wettbewerbs

Bei der Erfüllung der Wettbewerbsaufgaben haben die Schüler ihre Kenntnisse der Geschichte, Kultur, Traditionen sowie berühmter Persönlichkeiten Bayerns nachzuweisen.

Der Wettbewerb wird in drei Kategorien veranstaltet:

1. Bild
2. Forschung
3. Bühnenkomposition

Die Bewertung der Arbeiten erfolgt durch eine Jury / die Begründer des Wettbewerbs.

#### Kategorie 1: Bild

Zum Wettbewerb werden Bilder in jeder Technik zum vorgegebenen Thema, ausgeführt auf einem Blatt der Papierstärke 30 cm x 42 cm (Format A3), zugelassen. Die Bilder werden mit Passepartout (in der Standardgröße) nicht später als eine Woche vor dem Wettbewerb (7 Tage vorher) an dem Wettbewerbsort ausgestellt.

Jedes Bild soll einen Titel in deutscher Sprache (mit Übersetzung ins Russische) und einen Pass (Form, die auf die Rückseite der Arbeit geklebt wird, in der Anlage) haben. Das Bild soll in elektronischer Form mit Unterschrift gespeichert sein.

Nach dem Wettbewerb werden die Bilder nicht zurückgegeben.

Falls diese Bilder später auf Ausstellungen u. a. in Moskauer Museen ausgestellt werden, behalten sich die Wettbewerbsorganisatoren das Recht vor, sich in Vorbereitung der Arbeiten auf die Ausstellungen (im Format, das vom Museum oder der Ausstellung bestimmt wird; zum Beispiel: die Bilder werden gerahmt unter Glas ausgestellt usw.) an die Bildautoren zu wenden.

#### Bewertungskriterien

- \* Erschließung des Themas;
- \* Übereinstimmung des Ausführungsniveaus mit dem Alter der Autoren;
- \* Originalität, Bildhaftigkeit und künstlerische Lösung der Komposition;
- \* Treffende Auswahl der Ausführungstechnik;
- \* Darstellung der Atmosphäre und Stimmung.

#### Kategorie 2: Forschung

Zum Wettbewerb werden kreative Einzel- und Gruppenforschungen (höchstens 5 Teilnehmer) der von den Autoren ausgewählten Episoden zum vorgegebenen Thema zugelassen. Die vorgestellten Arbeiten sollen Forschungscharakter haben und können mit Slides, Schemata, Bildern, Videoclips und/oder sonstigen visuellen Mitteln illustriert werden.

Die Arbeitsergebnisse werden für den Wettbewerb in Form eines Textes mit einem Umfang von mindestens 10 Seiten A4 mit Illustrationen und in elektronischer Form abgegeben. Nach dem Wettbewerb werden die Arbeiten nicht zurückgegeben.

Form der Darstellung der Forschung: beliebige Form der Projektpräsentation, Dauer maximal 10 Minuten (zum Beispiel: Bühnendarstellung, Multimedia PowerPoint usw.).

Für die Präsentation werden von den Wettbewerbsorganisatoren ein Computer und ein Multimedia-Projektor zur Verfügung gestellt.

Jedes Projekt soll einen Titel in deutscher Sprache (mit Übersetzung ins Russische) und einen Bewerbungspass (Form in der Anlage) haben. Jedes Projekt und sein Bewerbungspass werden in Papierform und auf dem elektronischen Träger vorgestellt.

### Bewertungskriterien

- Begründung, Aktualität des ausgewählten Themas;
- Grundidee, Problemlösung;
- Originalität des Projektes; Vorhandensein interessanter Tatsachen, Beobachtungen;
- Darstellung der persönlichen Meinung des Teilnehmers zum Thema;
- Klarheit, Verständlichkeit, Logik und Folgerichtigkeit der Darstellung;
- Präsentationsfähigkeiten;
- Anwendung der technischen Mittel, Abgestimmtheit der Rede mit Slides der Multimedia-Präsentation;
- Sprachniveau der Arbeit;
- Redekunst;
- Anschaulichkeit und Illustrativität der Arbeit, Gestaltungskultur;
- Zusätzlicher Bewertungspunkt (besondere Meinung des Experten);
- Strafpunkte werden bei Verstoß gegen das Format des Wettbewerbs abgezogen (zum Beispiel bei Zeitüberschreitung, Überschreitung der Teilnehmerzahl usw.).

### Kategorie 3: Bühnenkomposition

Beim Wettbewerb werden bildnerisch-musikalische Bühnenkompositionen in deutscher Sprache in einem beliebigen Genre (5-7 Minuten, bis zu 8 Teilnehmer) entsprechend dem vorgegebenen Thema vorgestellt. (Durch die Organisatoren werden Klavier, Tonbandgerät, PC und Multimedia Projektor zur Verfügung gestellt).

Jede Arbeit hat einen Titel in deutscher Sprache (mit Übersetzung ins Russische) und einen Bewerbungspass (Form in der Anlage).

### Bewertungskriterien

- Künstlerischer Aussagewert der Bühnenkomposition, Entsprechung dem Alter und der Individualität des Darstellers;
- Darstellerische Leistung;
- Bühnenkultur (Kleidung, Manieren, innere Konzentration);
- Originalität der Regielösung der Idee des Autors;

- Tauchtiefe in das dramaturgische Material;
- Entsprechung des darstellerischen Niveaus der Regielösung;
- Allgemeines Niveau der darstellerischen Leistung, insbesondere Bühnensprache, Plastik, Gesang usw.;
- Sprachniveau der Darstellung;
- Szenische und andere Ausstattung der Aufführung;
- Strafpunkte werden bei Verstoß gegen das Format des Wettbewerbs abgezogen (zum Beispiel bei Zeitüberschreitung, Überschreitung der Teilnehmerzahl usw.).

Datenträgeranforderungen: CD-Rom, DVD, flash usw., Software: Betriebssystemtyp, erlaubte Dateiversionen, die den Vorführungsstoff enthalten, z. B., OC –XP Microsoft Office 2003, für die Teilnehmer, die planen, die Vorführung auf einem Laptop zu machen, teilt die Schule die Anschlussmöglichkeit zum Wiedergabeprojektor, den Projektortyp usw. mit.

#### Wettbewerbsordnung:

- Anmeldung der Teilnehmer
- Ausstellung der zum Wettbewerb zugelassenen Arbeiten
- Feierliche Eröffnung
- Verteidigung der Forschungsarbeiten
- Darstellung der Bühnenkompositionen
- Freie Unterhaltung der Konferenzteilnehmer, kreatives und Bildungs- und Unterhaltungsprogramm
- Feierlicher Abschluss und Auszeichnung mit Diploma und Anerkennungsurkunden.

#### Etappen des Wettbewerbs:

1. Runde: 1. Februar bis 1. März 2011 – Schulrunde des Wettbewerbs;

2. Runde: 1. März bis 1. April 2011 – Bezirksrunde des Wettbewerbs; in jeder Kategorie werden die Sieger der Bezirksrunde bestimmt (1., 2. und 3. Platz); sie werden mit Anerkennungsurkunden ausgezeichnet.

Die Sieger der Bezirksrunde (1. Plätze) können an der Schlussetappe teilnehmen.

3. Runde (Stadtrunde) – über den Zeitplan werden die für die Veranstaltung des Wettbewerbs zuständigen Vertreter der Bezirksverwaltungen für das Bildungswesen rechtzeitig benachrichtigt.

Vom 1. April bis zum Ende des Schuljahres ist die Stadtrunde des Wettbewerbs.

Die Ergebnisse der Stadtrunde werden in der Abschlussfeier bekanntgegeben und auf der Internet-Seite des Wettbewerbs veröffentlicht. Über Datum und Ort der Siegerehrung erfolgt eine zusätzliche Mitteilung.

Die Preisträger werden mit Anerkennungsurkunden und Diploma des Interclubs „Freunde Bayerns“ sowie mit Büchern bzw. Souvenirs ausgezeichnet.

4. Runde (international) –Der Wettbewerb wird online zwischen den Gewinnern und Preisträgern in Moskau und in Deutschland organisiert.

Art-Direktor  
des Interclubs „Freunde Bayerns“  
Natalija Jankowskaja  
Kordinator des Stadtwettbewerbs „Bayerische Motive“  
Zharova Rosa Hajdarovna

## **14. AUSSCHREIBUNG „BAYERISCHE MOTIVE“**

Thema der Ausschreibung: «Leute, die Bayern verehrt haben»  
(für Schüler, die Deutsch als Fremdsprache in Moskau lernen)  
und  
«Leute, die Russland verehrt haben»  
(für Schüler in Deutschland)

### 1. Etappen und Termine des Wettbewerbs:

1. Runde: Januar - Februar 2011 – Schulrunde des Wettbewerbs;
2. Runde: März 2011 – Bezirksrunde des Wettbewerbs; in jeder Kategorie werden die Sieger der Bezirksrunde bestimmt (1., 2. und 3. Platz); sie werden mit Anerkennungsurkunden ausgezeichnet.
3. Runde (Stadtrunde) – April 2011. Die Sieger der Bezirksrunde (1. Plätze) können an der nächsten Etappe teilnehmen. Die elektronische Registrierung wird nicht später als eine Woche (7 Tage) vor dem Wettbewerb durchgeführt.
4. Runde (international) – April 2011. Der Wettbewerb wird online zwischen den Gewinnern und Preisträgern in Moskau und in Deutschland organisiert.

Die Ergebnisse der Stadt- und der internationalen Runde werden in der Abschlussfeier bekannt gegeben und auf der Internet-Seite des Wettbewerbs veröffentlicht. Über Datum und Ort der Siegerehrung erfolgt eine zusätzliche Mitteilung.

Die Preisträger werden mit Anerkennungsurkunden und Diploma des Interclubs „Freunde Bayerns“ sowie mit Büchern bzw. Souvenirs ausgezeichnet.

### 2. Internetadresse des Wettbewerbs

### 3. Adresse, wo die Stadtrunde 2011 stattfindet:

ГОУ СОШ №1294 ВАО г.Москвы по адресу: Москва, ул. Глебовская, 10 Телефон секретаря: 8 (499) 169 5941

Схема проезда см [http://www.sch1294.narod.ru/sch\\_09.htm](http://www.sch1294.narod.ru/sch_09.htm)

**Koordinatorin des Projekts** Rosa Zharova [jarovarosa2001@yandex.ru](mailto:jarovarosa2001@yandex.ru)

## Zusätzliche Ausrüstung für die Veranstaltung der Stadt- und Bezirksrunde des Wettbewerbs

Für die Wiedergabe der Vorführungen der Wettbewerbsteilnehmer stellt die Schule, die den Wettbewerb veranstaltet, einen PC oder Laptop mit folgenden technischen Charakteristiken zur Verfügung:

1. Prozessor Intel Pentium oder AMD - 2.4 GHz.
2. Grafikkarte mit Videospeicherkapazität von mindestens 256MB.
3. Festplatte mit freiem Speicherplatz von mindestens 5 GB.
4. Operativer Speicher:
  - Bei installiertem OS «Windows XP» – mindestens 512 MB.
  - Bei installiertem OS «Windows Vista» – mindestens 1GB.
  - Bei installiertem OS «Windows 7» – mindestens 1GB.
5. Betriebssystem OS «Windows XP», OS «Windows Vista», OS «Windows 7».
6. komplette Anwendungen für Microsoft Office 2003 (Austauschbarkeit mit FileFormatConverter 2009 ist erwünscht).
7. Multimediacodecpack K-Lite-Codec-Pack-5.6.1.
8. Das Vorhandensein von Lautsprechern, einem Multimediaprojektor und von Begleitteilen ist genauso erforderlich.

Sehr geehrter Wettbewerbsteilnehmer, für die erfolgreiche Vorführung Ihrer Präsentation auf der Ausrüstung des Wettbewerbsortes sollen Sie Ihre Präsentationen mit folgenden Anforderungen in Einklang bringen:

1. Die Präsentation soll im Editorprogramm Microsoft PowerPoint 2003 ausgeführt werden (wenn Sie nur die Version 2007 haben, muss man bei dem Dokumentspeichern im Abschnitt „Dateityp“ den Punkt „PowerPoint-Präsentation 97-2003 und 95 (\*.ppt)“ wählen).
2. Falls Sie in Ihrer Präsentation Videodateien eines spezifischen Formats benutzen (z.B. von der Videokamera, vom Fotoapparat oder aus der Internetdatenbank), sollten Sie den entsprechenden *Austauschbarkeitscodec für diesen Dateityp* mitbringen, weil die Veranstalter nicht die Unterstützung von allen Videodateitypen garantieren können.

## Zusätzliche Ausrüstung für die Veranstaltung der internationalen Etappe des Wettbewerbs online

- Digitalkamera, die zum PC passt;
- Vorhandensein des Programms (z.B. Skype);
- Lautsprecher;
- Mikrofon, das zum PC passt/ Lautsprecher, die zum Mixpult (Tonmischpult) passen;
- Verbindungskabel;
- Hochgeschwindigkeitsinternet.